

# Brev till Selma Lagerlöf från Valborg Olander - 113

Olander, Valborg,

*HS L 1:1*



National Library  
of Sweden

Karlaravägen 99 den 10 Mars 1833.

Kärnste Författarsinn!

Man har väl också du fått  
 korrektur. Det är anlagt på  
 sparsambud: 38 rader på sidan  
 i stället för 30.

Jag får nu be om ett ultimatum  
 beträffande sade och skall i den  
 löjande berättelsen.

Jag ber att få sätta sa endast  
 i samband.

Vad beträffar skall, så före-  
 kommer det endast 3 gånger i  
 "Ringön", och de fallen ha vi disku-

terat, vssvid du bestående dig för  
ska (du ska inte förnekas, sid. 60 ;  
som lärning ska, sid. 70; att man  
aldrig ska springa ut oklädd, sid. 118).

Men jag ber dig ändå fundera  
litet på saken, om du verkligen  
är säker på att du vill ha  
detta konsekvent genomfört.

För ro skulle ha jag ögnat  
igenom Stottningar i Kungahalla,  
där du ju ha Bomiers fallmark  
nu behåller det äldsta skrivsättet.

Jag bifogar några utdrag  
därifrån. Här inte en del av det  
poetiska doftet bort, om man t. ex.  
skriver: "Du ska få fara, du ska

få fara snart, i morgon re'n (hade  
Sveakungum samt tädskid).

Jag tyder bliint, men ber dig  
ändå fundera en gång till.

Det är visserligen sant, att man  
aldrig säger "skola" och endast sällan  
"skall", men dessa former tillhör  
så deciderat det språk, som man  
är van att se i tyget.

Den lydige kassettskrivaren.

P. S. Har fått bifogat till Paulis  
reminiscenser om frady.

My dear mother & father (Dear  
Mother and Father)

I am happy to hear from you  
and hope you are all well.

I am well at present and  
hope these few lines will find  
you all the same.

I have not much news to  
write at present.

I am sure you will be  
glad to hear from me.

I am sure you will be  
glad to hear from me.

I am sure you will be  
glad to hear from me.

I am sure you will be  
glad to hear from me.